الباب الخامس

الخاتمة

أ الخاتمة

وبناء على نتائج البحث في التحويل اللغوي وخلط الشفرات في كلام طالبة مزكز الشهامة لدراسة العقيدة واللغة العربية، أجريت دراسة اجتماعية لغوية باستخدام نظرية ديل هايمز، ويمكن استخلاص عدة استنتاجات منها ما يلي:

١) من نتائج المحادثات التي استخدمها الباحثةكعينات بحثية، هناك ٧ أمثلة لمحادثات تظهر فيها – تحويل الشفرة، وهناك ٥ أمثلة لمحادثات تظهر فيها خلط الشفرة. وفي المجمل، أخذت الباحثة ١٢ نموذجًا من المحادثات في كلام طالبة مزكز الشهامة لدراسة العقيدة واللغة العربية. قامت الباحثة بدراسة كل هذه المحادثات باستخدام نظرية ديل هايمز، والتي تنص على أن الوضع الاجتماعي أو السياق له تأثير كبير على استخدام اللغة. في نموذج *SPEAKING* miliknya (Setting, Participants, Ends, Act sequence, Key, Instrumentalities, Norms, Genre) لديل هايمز يلعب دورًا كبيرًا في تحويل الشفرة وخلط الشفرة الذي يحدث غالبًا في الكلام اليومي. في المحادثات التي تضمنت تحويل الشفرة وجدت الباحثة عناصر الزمان والمكان، أي التواجد في الحمام والمطبخ

والقاعة وغرفة النوم. ويكون وقت الحديث أثناء وقت الدراسة، أو الإستعداد لصلاة الجماعة، أو وقت الاجتماع، أو الدردشة العادية عندما لا يكون هناك أنشطة في السكن. وكان فيها ٢٨ مشاركًا، وكان هدف كل محادثة تقديم معلومة أو حل مشكلة. لا تزال النبرة التي يستخدمها الطالبات تعتبر نبرة محادثة مريحة. إن المعايير الواردة في محادثات التحويل بين اللغات متنوعة، وتتراوح بين المعايير الدينية والمعايير الاجتماعية. نوع التواصل الذي يحتويه هذا الحديث هو نوع من المحاضرة، وهناك أيضًا نوع من المناقشة الخفيفة. وفي الوقت نفسه، وجدت الباحثة في المحادثات التي تضمنت تحويل الشفرة عناصر الزمان والمكان، أي التواجد في الحمام والمطبخ والقاعة وغرف النوم. ويكون وقت الحديث أثناء وقت الدراسة، أو الإستعداد لصلاة الجماعة، أو وقت الإجتماع، أو الدردشة العادية عندما لا يكون هناك أنشطة في السكن. وكان هناك ٢١ مشاركًا، وكان هدف كل محادثة تقديم معلومة أو حل مشكلة. لا تزال النبرة التي يستخدمها الطالبات تعتبر نبرة محادثة مريحة. إن المعايير الواردة في محادثات التحويل بين اللغات متنوعة، وتتراوح بين المعايير الدينية والمعايير الاجتماعية. نوع التواصل الذي يحتويه هذا الحديث هو نوع من المحاضرة، وهناك أيضًا نوع من المناقشة الخفيفة.

٢) سبب تحويل الشفرة في كلام الطالبات الشهامة هو وجود تأثير من المتكلمة والمخاطبة الثالث والتغيير في الموضوع، وتعديل اللغة التي يفهمها المخاطب، ونقل الجمل أو الرسائل من الآخرين، ونقل مشاعر الإنزعاج أو الغضب، وجعل المخاطبة لا يفهم الحديث،

وتوضيح تورط شيء ما في الكلام وأخيراً احترام أو تقدير المخاطب والخلفيات المختلفة للطالبات. في هذه الأثناء، فإن العوامل التي تسبب اختلاط الشفرات في كلام طالبات شهاما بنتن هي إدراج الكلمات والعادات واللغة، ولأكثر هيبة، ولزيادة الألفة، والرغبة في تخفيف الأجواء، واستبدال المفردات، وخلفيات الطالبات المختلفة، بحيث يصبح من الممكن جدًا حدوث تحويل الشفرة واختلاط الشفرة من العربية إلى الإندونيسية عندما يتحدثن.

ب اقتراحات

ومن خلال البحث الذي تم إجراؤه، تأمل الباحثة في تقديم فوائد وزيادة الرؤية فيما يتعلق بالتحويل بين الشفرة وخلطها للقراء. أن هذاالبحث لم يكن تماما. لذلك يأمل الباحثة أن تكون الأبحاث اللاحقة أفضل وأكثر اكتمالاً من هذا البحث، ويمكنها الإستفادة من نظريات الخبراء الرائدين في مجال علم الإجتماع اللغوي المتعلق بالتحويل بين الشفرات وخلط الشفرات الأخرى.